

中国建筑名师丛书

杨永生 主编

虞炳烈

侯幼彬 李婉贞 著

中国建筑工业出版社

中国建筑名师丛书

杨永生 主编

虞炳烈

侯幼彬 李婉贞 著

中国建筑工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

虞炳烈/侯幼彬, 李婉贞著. —北京: 中国建筑工业出版社, 2012.3
(中国建筑名师丛书)
ISBN 978-7-112-13977-4

I. ①虞… II. ①侯…②李… III. ①虞炳烈 (1895 ~ 1945) - 传记 IV. ①K826.16

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第012193号

责任编辑: 王莉慧 李 鸽 徐 冉
责任设计: 陈 旭
责任校对: 陈晶晶 赵 颖

中国建筑名师丛书

杨永生 主编

虞炳烈

侯幼彬 李婉贞 著

*

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京嘉泰利德公司制版

北京建筑工业印刷厂印刷

*

开本: 850×1168毫米 1/32 印张: 6³/₄ 字数: 155千字

2012年5月第一版 2012年5月第一次印刷

定价: 26.00元

ISBN 978-7-112-13977-4

(21996)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

前 言

1987年春，我们收到一箱铁路慢件，这是我们的清华建筑系同班老同学虞黎鸿发来的。他这时候住在郑州，因为全家迁居巴西，特将他父亲——一位前辈建筑师虞炳烈先生的资料转存我们家。他到巴西后，陆续给我们写了许多封信，诉说了他留法学建筑的父亲和留法学音乐的母亲的故事，希望我们能有机会把这些资料做一下整理。

受同窗挚友的嘱托，翻看了这一箱沉沉的资料，我们才意识到这里印刻着一页沉沉的历史。我们夫妻俩商议，一定抽时间写纪念文章。但是因为腾不出时间，一直拖到1996年，才匆匆地写了一篇题为《一页沉沉的历史——纪念前辈建筑师虞炳烈先生》的文章，提交当年9月在庐山召开的“第五次中国近代建筑史研讨会”。会后，这篇文章收入中国建筑工业出版社出版的《第五次中国近代建筑史研究讨论会文集》，并选刊于《建筑学报》1996年第11期。

我们曾想对炳烈先生的资料作进一步的整理，退休前一直没腾出空来；退休后我们迁居北京，又忙于写《中国建筑之道》。直到2010年《中国建筑之道》书稿交出后，才把整理炳烈先生资

料的事提到日程上来。

炳烈先生的资料，主要是他留存的设计底图、蓝图和一些相关的证件、文件。炳烈先生逝世时，虞黎鸿才 11 岁，他对父亲事迹知道得不是很多、很细。20 世纪 60 年代，虞黎鸿和他母亲住在北京时，我们常到黎鸿家，多次见到虞伯母，但是都没有谈及炳烈先生和她自己过去的事。因此我们对炳烈先生、炳烈夫人所知甚少，欠缺感性的、生动的认知。这次撰写炳烈先生传记，主要上网查看了一些背景史料，如里昂中法大学、巴黎美术学院、巴黎大学城以及抗战时期的昆明、坪石、桂林、赣南等地的情况，尽量了解炳烈先生所处的历史时空。

炳烈先生是中国早期留法的建筑学人。求学阶段，他是生逢其时，得天独厚，才华洋溢，出类拔萃的建筑学子；他回国后不久就赶上抗日战争，在执业阶段，可以说他是生不逢时，怀才不遇，东奔西走，分外坎坷的。抗战八年，他大部分时间都颠沛在大后方的西南，从昆明转到坪石，从坪石转到桂林，再从桂林转到赣州。他是“一位忠贞不苟的建筑师，一位严肃而辛劳的工作者”（炳烈夫人语）。他所做的设计，用今天的话说，主要是“抗战建筑”。这些抗战建筑，是中国近代建筑的一个特殊组成。它们多是战时急需的应急工程和临时性的简易工程，是大后方人民倾注大无畏的抗战精神，在极端困难的物质条件下投入的建筑活动。这些建筑现在绝大多数都已消失。我们研究中国近代建筑，很关注这段“抗战建筑史”，但是却苦于欠缺建筑实物遗存。当年中国建筑师真正投入西南第一线从事抗战建筑设计的人为数甚少，炳烈先生可以说是当时知名建筑师中投入抗战建筑设计实践最为频繁、最为深入的一位。难得的是，他不仅认真地投入抗战建筑设计，也认真地保存所设计的资料，使得我们还可以通过这些珍贵的图纸，真切地感受这段艰难岁月的建筑活动。

由于这本传记小册子，不能收入过多的“工程图”，我们只选登了一些有代表性的、图面保存得较为清晰的底图。从这些图，读者可以大略了解炳烈先生潜心设计抗战建筑的梗概。每次翻看炳烈先生倾注心血为这些应急工程、简易工程所做的认认真真的设计和工工整整的绘图，这些以地方材料、乡土技术建造的抗战建筑，简易而不简陋，低廉而不低档，看似寻常的图纸实际上也能见出设计的精心、设计的功力，让我们深深感佩，深深感动。

时间过得很快，一晃我们自己也是七老八十的人了。整理炳烈先生的资料，涉及到当年建造的南京、镇江、昆明、桂林、坪石等诸多地点，我们未能进行实地的考察，未能探寻是否尚有建筑实物或历史照片的遗存；资料中有许多是法文文献，由于我们俩不懂法文，这部分文献也未能清理、选用，这是感到很遗憾的。

写作过程中，我们一直与黎鸿通过 E-mail 保持密切的联系。他尽力提供炳烈先生、炳烈夫人的照片，耐心答复有关炳烈先生、炳烈夫人的查询，文稿和年表完成后，黎鸿曾细细地过目，提出了订正和修改意见。我们非常感谢黎鸿老友对我们的委托和信任，深深感谢他在写作过程中给予的支持和帮助。

非常庆幸这本书能够纳入杨永生先生主编的《中国建筑名师丛书》，在《丛书》第一辑中，就有了《虞炳烈》卷，这应该是可以告慰炳烈先生、炳烈夫人的。

侯幼彬 李婉贞

目 录

少年教育：搭上新式学堂头班车·····	1
官费留学：首批进入里昂中法大学·····	7
“鲍扎”嫡系：就读里昂建筑学院·····	15
学位设计：巴黎大学城中国学舍·····	40
双喜临门：幸福巴黎岁月·····	79
回国报效：执教中央大学·····	93
颠沛西南：投身抗战建筑·····	115
英年早逝：一颗耀眼的建筑流星·····	172
虞炳烈年表·····	195

少年教育：搭上新式学堂头班车

虞炳烈，字伟成，江苏无锡人。

光绪二十一年，农历乙未年十一月初十，虞炳烈诞生于无锡祖屋。这座祖屋叫孝友堂，门前有大大的槐树，院内有繁茂的腊梅花。虞炳烈的诞生，正是腊梅盛开、浓香四溢的时节，这一天折算阳历是 1895 年 12 月 25 日，赶巧是西方的圣诞节。

虞炳烈的父亲虞鸣皋常年在外地，担任师爷一类的工作。虞炳烈是遗腹子，他父亲在他出生前三个多月就病逝了，他是在母亲的呵护下成长的。少年虞炳烈在受教育上应该说是很有机缘的：小学阶段，他恰好赶上了兴办新式学堂；中学阶段，他幸运地步入刚刚创立的中等实业学堂，并以此为根基，得以考取人生转折的官费留法。我们这篇传略，就从他的这段少年教育说起。

虞炳烈诞生的前一年，就是让国人刻骨铭心的甲午年。这一年爆发了中日甲午战争，战败的中国被迫签订了丧权辱国的《马关条约》。在民族危机的激发下，救亡声浪迭起，1901 年清政府被迫推行“新政”。当时的维新派把教育改革视为变法之本，废八股，停科举，建立新式学堂，成为“新政”的重要组成。1901 年 9 月，清政府颁发兴学诏书，下令全国各地书院分别改为大、中、小学堂。

所有的书院，在省城的都改设大学堂，在府城的都改设中学堂，在县城的都改设小学堂，全国各地纷纷响应。在这股教育近代化的潮流中，江苏省是走在前列的；而在江苏省内，无锡的兴教办学，可以与南通媲美。早在兴学诏书颁发之前，光绪二十三年（1897年）冬，无锡人杨模就以日本学校为模式，筹资创办竣实学堂，这是无锡第一所新式学堂。光绪二十四年（1898年）八月，俞复、吴稚晖、裘廷梁等创立无锡三等学堂，还编辑出版了中国第一套小学教科书《蒙学读本》。在兴学诏书颁发之后，无锡的新式学堂更是接二连三地涌现。1902年，严毓芬在寨门办起经正学堂，尤桐在道长巷办起务实学堂，历史悠久的无锡东林书院也改为东林学堂；1904年，无锡成立锡金学务公所、竞志女学堂等一批私立学堂相继创办；1905年，由儒商华鸿模创办的果育学堂在荡口镇出现，后来改名为鸿模小学，钱穆、顾毓琇等人曾在此任教。到1906年，无锡荣氏企业的创办人荣宗敬、荣德生兄弟，也在家乡荣巷创立公益初级小学堂，此后荣氏连续创办了多所四年制的初级小学堂和二年制的高级小学堂，它们被公认为私立小学的模式，在江苏省乃至全国都颇负盛名。

虞炳烈正是在这个时候，在无锡这个地方，接受小学教育。他是1904年开始入学，前后读了7年。我们现在已经追索不出他入的是哪所小学堂，弄不清为什么学了7年，也不知道他究竟是先读一年私塾再转入新式小学堂，还是一开始就进入新式小学堂。这些现在看来都不重要，重要的是，少年虞炳烈正是在无锡这块新式小学堂的沃土，搭上了新式小学堂的头班车。这是启蒙教育的最佳机缘，这样奠定了他良好、充实的初级教育基础，为他进入中级教育作了扎实的准备。

虞炳烈上的中学不是普通中等学堂而是中等工业学堂，不是在家乡的无锡而是来到了苏州。苏州历来是江南的政治、经济、文

化名城，1895 年签订《马关条约》，苏州开辟为商埠。1906 年沪宁铁路建成，加快推进了苏州的近代化进程。光绪二十九年十一月（1904 年 1 月）《癸卯学制》公布，对初等、中等农工商实业学堂的学制、招生对象、课程设置都作了规定，苏州的农业学堂、铁路学堂、工业学堂就接踵涌现。

虞炳烈的履历表上曾经填写：1911 年入江苏省立第二工业学校，1915 年 7 月毕业于江苏省立第二工业学校机织科高等班。在现存的虞炳烈资料中，有他在江苏省第二工业学校的“毕业证书”和“毕业学历证明”原件。在民国 4 年 7 月颁发的毕业证书中，写着“学生虞炳烈系江苏省无锡县人，现年二十岁，在本校机织科高等班本科四年修业期满，考查成绩及格，准与毕业此证”（图 1）。这表明他的确是在 1911 年入学的，在这个学校读了 4 年，于



图 1 虞炳烈在江苏省立第二工业学校的毕业证书

1915年7月毕业。我们知道，这所学校正是后来成立了中国第一个建筑科的苏州工业专门学校的前身，为此它的历史沿革也是我们很关注的。从有关文献来看，江苏省第二工业学校是在1912年5月成立的，那么，虞炳烈怎么会在1911年就进入这个学校呢？原来这所学校是由官立中等工业学堂和苏省铁路学堂合并建立的。苏省

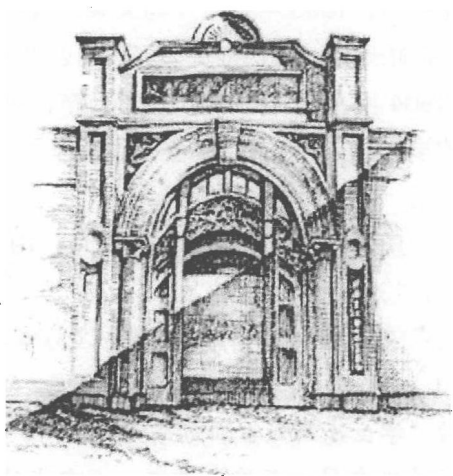


图2 苏州三元坊江苏省立第二工业学校校门（马振晔绘，引自《姑苏晚报》2009年10月20日）

铁路学堂校址在苏州新桥巷，它曾于1906年办过中国最早的建筑班。官立中等工业学堂则是在1911年成立的，校址在苏州三元坊，第二年就在原址将苏省铁路学堂并入建成江苏省第二工业学校。由此可以断定，虞炳烈1911年进入三元坊就读时，还是官立中等工业学堂，第二年才改名为江苏省第二工业学校（图2）。

官立中等工业学堂建立时，设染织、图稿绘画二科。苏省铁路学堂并入后，设土木、机织、染色三科。这个土木科当是由苏省铁路学堂带来的。可惜的是，建筑班没有延续下来。新建立的江苏省第二工业学校属于甲种实业学校，据民国2年（1913年）教育部公布的《实业学校课程》规定：甲种实业学校修业期是预科二年，本科三年，可以延长一年。虞炳烈是“高等班本科四年修业期满”，表明他当是直接考入了本科，这个本科是延长1年修业期的，当时称为“高等班本科”。他的“毕业学历证明”上，开列了29门的课程名称（含“修身”和“体操”在内）和成绩分数（图3）。

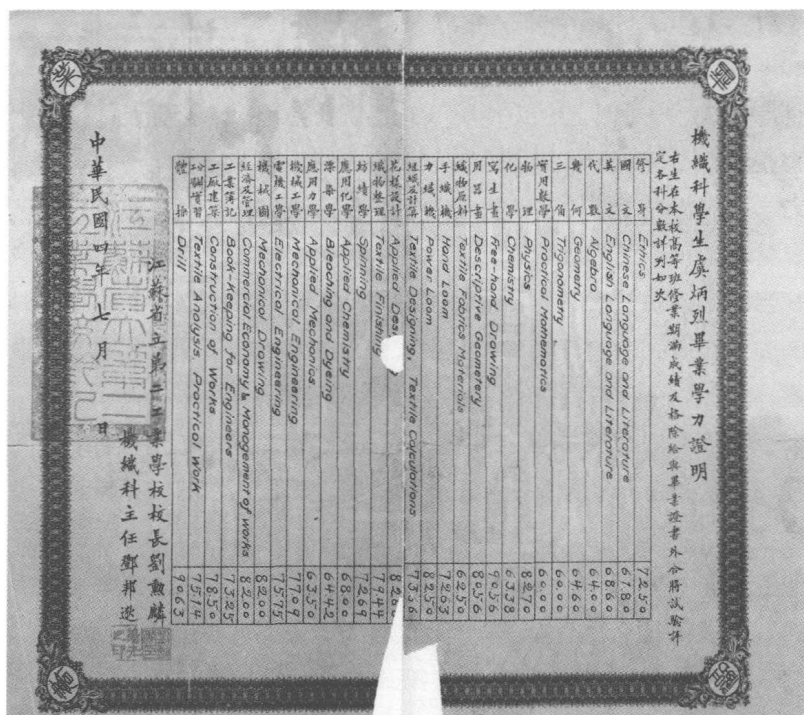


图3 虞炳烈在江苏省第二工业学校的毕业学力证明

在所学课程中，他的“写生画”课程得分很高——90.56分，这透露出虞炳烈具有良好的绘画素质。他后来官费留法时，之所以选读建筑学科，当是与他的绘画素质和美术爱好有密切关联。在他所学的课程中，还有一门“工厂建筑”，想不到机织科学生会有这样的课程。这时候，中国还没有正式的建筑科，只是苏省铁路学堂曾有过“建筑班”，虞炳烈居然在这时候学了“工厂建筑”课，这是很出乎我们意料的。

在工业学堂刚刚在苏州开办的当年，虞炳烈就入学就读，可以说是名副其实地搭上了工业学堂的头班车。这四年的机织科高等班本科学习，他是学得很充实的。从“毕业学力证明”上所列的课程

来看，有“国文”、“英文”，有“代数”、“几何”、“三角”、“实用数学”和“物理”、“化学”，有“写生画”、“用器画”、“机械图”，有“织物原料”、“手织机”、“力织机”、“组织及计算”、“花样设计”、“织物整理”、“纺织学”、“漂染学”等专业课，有“应用化学”、“应用力学”、“机械工学”、“电机工学”等专业基础课，甚至还有“经济及管理”、“工业簿记”、“工厂建筑”等课程和工厂实习等环节，这在当时应该说是很充实、很先进的。这意味着虞炳烈接受的是当时国内位居前列的中等教育和实业教育，这为他打下了扎实的学业根基，为他后来考取官费留法奠定了良好基础。

虞炳烈在江苏省第二工业学校毕业后，曾留校当了一段时间“助教”，并在无锡县立乙种工业学校当过教员，在苏州延龄织厂当过技师。江苏省第二工业学校于1923年5月改名为“公立第二工业专门学校”，中国的第一个建筑科就是这年秋天在这个学校诞生的。建筑科诞生后不久，学校就改名为“公立苏州工业专门学校”。1927年秋，苏州工专并入国立第四中山大学，这个建筑科就转化成了中国高等学校中的第一个建筑科。第四中山大学在1928年，先改名为“江苏大学”，再更名为“国立中央大学”，这个建筑科就延承成了国立中央大学工学院的建筑工程科。由于中央大学建筑工程科与江苏省第二工业学校有这段渊源，虞炳烈把中央大学建筑工程科视为自己母校的延伸，因此当1933年中央大学建筑工程系聘请他回国任教时，他说自己就像是听从“母校”召唤似的毅然回国报效。

官费留学：首批进入里昂中法大学

1921年，虞炳烈考取官费留法，进入里昂中法大学。我们从《里昂中法大学学生名录》中可以看到，虞炳烈是1921年10月4日入学，1933年7月28日离校。他在这所大学的时间长达12年。这表明虞炳烈整个留法期间，自始至终都是这所学校的在籍学生。这是为什么呢？里昂中法大学是怎样一所大学呢？虞炳烈在这里的时间为什么如此之长呢？我们有必要弄清这所学校的来龙去脉和它的性质、特点。

里昂中法大学是由教育家李石曾、蔡元培和国民党元老吴稚晖推动创立的。1919年巴黎和会期间，早期留法的北京大学教授李石曾曾拜见法国教育总长和众议员，要求法国退还庚子赔款余额，用于发展教育。蔡元培、吴稚晖具体建议将退还的赔款用于筹建巴黎海外中国大学，这样有助于解除法国政府对于退款是否能真正用于教育的疑虑。法国方面对此表示赞同，但是海外大学校址并非设在巴黎，而是改设里昂，这是法方的安排。因为里昂是法国的一座历史文化名城，也是法国的第二大都市，历史上与中国有过密切的商业往来，它被誉为“丝绸之路”的终点。据说在1450年，中国养蚕技术通过丝绸之路辗转传到里昂，1536年里昂设置了第一个

丝绸纺织作坊，逐渐发展成为法国的丝绸之都，进而成为欧洲的丝绸中心。由于历史上的文化渊源，对于中方在法国设立海外大学的动议，里昂的一些著名人物表现出极大的兴趣，主动建议将海外大学设在里昂。他们认为里昂的大学分科和高等专门学校都很完备，数量众多，学科齐全；而且从1900年起就开展了中文教学，并于1913年设立中文讲座。里昂教育界历来重视与中国的文化交流，把中国海外大学设在里昂自然受到了里昂各界的普遍欢迎。里昂大学校长保罗·儒明明确表示，在教学安排上给予鼎力帮助。里昂市长爱德华·埃里奥表示政府愿意将里昂西郊三台山上的一座报废兵营，拨作海外大学校舍。里昂大学医学院院长雷宾还建议中方不要等法国退还赔款后才筹建海外大学，他说：

退还赔款不是一朝一夕可以解决，恐怕候款太久，建筑中国大学之事，反至无形消灭，不若先得一校舍，由中法分担小款，办了一个雏形，可促成赔款的退还。^①

这样，拟议中的海外中国大学就从巴黎改到里昂，而且不等庚款退还的落实，就着手具体筹办。

孙中山先生对于在里昂创设海外中国大学的支持也不遗余力。1919年，孙中山与唐绍仪曾联名致函当时的政务会议，请拨款补助拟在法国建立的中国大学，指出“中国大学之成立，于教育方面收效宏大，而于赔款之进行，关系尤巨。中国于海外自建大学、于教育前途，为利至溥。”^②

这样，政务会议核定从西南大学的建校款100万元中拨30万元为里昂建校费用，并以后每年拨20万元。蔡元培、李石曾在

① “里昂中法大学海外部的经过、性质、状况”//陈三井编.勤工俭学运动.台北：正中书局1981：347

② 孙中山.与唐绍仪联名致政务会议请拨款补助拟在法国建立之中国大学函//孙中山著，国父全集编辑委员会编.国父全集第5册.台北：近代中国出版社，1989：187-189

北京也争取到北京政府、侨工局和北京大学的经费支助。有了这些款项，再加上法国的筹款，就落实了建校的初期经费。

由于法国建立高等学校的手续极为繁琐严格，中法双方商定改以“协会”的形式申办。1921年7月正式注册成立“中法大学协会”，1921年7月8日“协会”举行首次会议，宣布成立里昂中法大学。

里昂中法大学就这样成立了，校址设在圣·伊雷内堡（Saint Irénée）。这个风霜饱浸的城堡已是废弃的兵营，正适合拨给里昂中法大学作为校舍（图4）。这样，里昂中法大学就从北京、上海和广东三地通过考试选出第一批留法学生前来就读。

出人意料的是，就在里昂中法大学即将开学之际，冒出了一个插曲：一批留法的勤工俭学生进驻了圣·伊雷内堡。原来留法勤工俭学也是李石曾、吴稚晖、蔡元培等人发起推动的。从1915年到1916年，先后成立勤工俭学会和华法教育会。五·四运动前



图4 里昂中法大学所在的圣·伊雷内堡外观

（引自腾讯新闻 > 国内新闻 > 海外寻档：探访里昂中法大学旧址 news.qq.com/a/20110531/0006000.htm 2011-10-30）

后，一大批爱国青年，响应“勤以作工，俭以求学”的召唤，为寻求革命真理，改造中国，纷纷赴法勤工俭学，最多时达 2000 人左右。在这支队伍中，有周恩来、赵世炎、蔡和森、邓小平、向警予、徐特立、王若飞、陈毅、李维汉、聂荣臻、李富春、李立三、蔡畅等一大批革命先驱。1920 年 10 月以后，由于法国陷入经济危机，中国留法勤工俭学学生纷纷失业失学，处于困境。正是在这个节骨眼上，同样由李石曾、蔡元培、吴稚晖发起组织的里昂中法大学成立。留法勤工俭学学生误以为里昂中法大学是以解决勤工俭学生的名义设立的，风闻学校在国内招收了一批富家子弟为公费生，而先期在法的中国勤工俭学生却不得问津，自然激化了勤工俭学生与华法教育会的矛盾，形成了一场颇具声势的占领里昂中法大学的斗争。考虑到国内招收的第一批学生将于 1921 年 9 月 25 日入校，已聚集到里昂的 125 名勤工生便于 9 月 21 日强行进驻圣·伊雷内堡。这批进驻的勤工俭学生很快被法警拘禁，并被强行遣送回国。里昂中法大学正式于 10 月 10 日双十节这一天开学。

正是由于这个插曲，让我们知道里昂中法大学在国内招收的第一批学生是 1921 年 9 月 25 日抵达里昂的。而虞炳烈在里昂中法大学的入学注册时间是 1921 年 10 月 4 日，由此得知虞炳烈正是里昂中法大学第一批入学的学生。《申报》1921 年 8 月 5 日曾有一则消息说：“前日访得此次建设法国里昂海外大学共招生一百六十名，分北京、上海、广州三处招考”。其中所列名单中就有虞炳烈的名字。这则报道说的“一百六十名”后来有所变动，里昂中法大学首批招收的国内学生是 127 名，另在法国招收了 15 名学生。我们从《里昂中法大学学生名录》上，可以看到这 127 名学生的注册清单，他们分别在 10 月 3 日、4 日、6 日注册入学。虞炳烈正是 10 月 4 日注册的。

在 10 月 3 日注册的名单中，我们看到了一个熟悉的名字——潘玉良。她是一位带有传奇色彩的女画家，原名张玉良，江苏扬